Premium

الإعلان

يا له من تشريف | العربية | الروسية

yā lahu min tashrīfin

الترجمة - المبني على الذكاء الاصطناعي

يا له من تشريف

Какая честь.

ترجمة المستندات

أعرف أنّك تريد تشريف والدك يا (كلارك).	Я знаю, что ты хочешь отдать дань уважения отцу, Кларк.
يا له من فارق عظيم استطعت ملاحظته في الثقافة والعادات عن الغرب.	Какую огромную разницу в культуре и обычаях с Западом я наблюдал.
يا له من إنطلاق قمت به مبكراً.	Ну и рывок ты сделал чуть раньше.
يا له من شعور بالحرية لترك هذا الاستياء القديم أخيراً.	Какое чувство свободы наконец отпустило это старое негодование.
يا له من أمر صادم، لهذا السبب سأجلب الإحتفال إلى هُنا.	Поэтому я доставила празднование вам на дом.
يا له من إبداع لا يصدق في مجال الحرب النفسية .	Невероятное изобретение для ведения психологической войны .
يا له من إنطباع أظهرتيه أثناء لعب البوكر.	Ты произвела хорошее впечатление своей игрой в покер.
يا له من مكان رائع لتناول القهوة أو الشاي...	Отличное место для того чтобы насладится чашкой кофе или чая.
يا له من أسبوعين رائعين كان لدينا في جنوب الهند.	Вот уже несколько недель я нахожусь в чудесном месте на юге Индии.
يا له من سؤال غبي أطرحه على عقل مجنون.	Что за глупый вопрос к иррациональному разуму.
عجبًا، يا له من سؤال معقّد.	А вот это... достаточно сложный вопрос.
يشاهد مثل نحن إفتقدنا يا له من حزب.	Выглядит как будто мы пропустили крутую вечеинку.
يا له من جيش لديك هنا، ثلاثة فتيات صغيرات ببنادق	У тебя тут целая армия. 3 девочки с оружием.
يا له من شيء ممتع الذهاب إلى الجبهة بمثل هذه الأحذية	Удовольствие отправиться на фронт в таких сапогах как эти.
فقد زوجته العام المنصرم يا له من رجل مسكين	Он потерял свою жену в прошлом году. Бедняга.
يا له من عمل جريء ما فعلته بالخشخيشة.	Ну и трюк ты провернул с этой погремушкой.

Он даже не оставил мне и шиллинга на кружку пива.	لمْ يترك لي ثمن كأس جعة حتّى يا له مِنْ وقح
Вот облом быть слепой в таком месте.	يا له من موقف ان تكون اعمي في هذا المكان
Что Водолею женщине нужно знать о Скорпионе мужчине	يا له من رجل القوس يجب أن يعرف عن امرأة العقرب
Что Скорпиону мужчине нужно знать о Водолее женщине	يا له من رجل القوس يجب أن يعرف عن امرأة العقرب
Какой невероятный наплыв зрителей на сегодняшнем турнире.	يا له من حشد كبير ومتنوع من الجماهير هنا في بطولة ميشلوب المفتوحة.
Вы хорошо изображаете этакого вечного простодушного ребёнка.	يا له من تصرّف هادئ، هذا الطفل الرجولي فاغر العينين.
Какой покой после всего этого шума.	يا له من هدوء بعد كل تلك الضوضاء
Что за чушь на постном масле.	يا له من كلام سخيف وأخرق.
Я и забыла насколько это круто.	يا له من اندفاع، لقد نسيت ذلك.
Какой дорогой ценой заплачено за неё.	ولكن يا له من ثمن باهظ دفعه فيها.
Какая великолепная арена для второго этапа международных состязаний.	يا له من مشهد رائع للسباق الثاني من المسابقة العالمية
Господи, как я не люблю всегда быть правой.	يا الله، أَكْرهُ أن اكون دوما على حق.
Как жаль, что принц Филипп не может отпраздновать с нами.	يا له من شيء مؤسف أن الأمير فيليب ليس معنا ليستمتع بالحفل
Какой прекрасный фильм об ужасной семье.	يا له من فيلم رائع عن أشخاص فظيعين
Я вдруг осознал, что умереть не страшно.	كان لدي الشعور، يا ألله، الموت ليس مخيفاً.
Господи, ты даже вспомнил бой с Джимми Дойлом.	يا الله انت تتذكر حتى المشاجرة مع جيمي دويل
У тебя тут такое милое местечко.	يا له من مكان جميل لديك هنا
Это огромный лабиринт, но не без плана.	يا له من متاهة هائلة، ولكنها ليست بغير خطة،
Молитвенно желаем Вам неоскудевающей помощи Божией на новом поприще.	ما شاء الله العظيم مبارك لك جديدك وعقبال نشوف الفراخ عن قريب يا الله.
С чем проводят дифференциацию Что за болезнь Основные отличия	ما هو التمايز يا له من مرض الاختلافات الرئيسية
Такой день, но теперь я вся твоя.	يا له من يوم، ولكن الآن أنا كلي لكِ
Какая дурацкая работа - убеждаться, что другие следуют правилам.	يا له من عمل سخيف، التأكد أن الناس الآخرين يتبعون القواعد
Сегодня прекрасный день, но я не могу его увидеть.	يا له من يوم جميل،، لكني لا أستطيع رؤيته.

Долгий срок, чтобы описать одну ночь.	يا له من وقت طويل للكتابة عن ليلة واحدة
О. Какое прелесное обручальное кольцо.	يا له من خاتم الخطوبة فاتن.
Подходящая метафора для непрофессиональности этого заведения.	هيه، يا له من المناسب استعارة لأوجه القصور هذه المكتب.
При таком освещении... надо же, выглядишь отвратительно.	في هذه الإضاءة، يا الله تبدين مثيرة للإشمئزاز
Что великое имя для план побега.	يا له من إسم لخطة هروب؟
Какой прекрасный день для выращивания мака.	يا له من يوم جميل لزراعة الخشخاش
Ты слишком туп для командира группы.	يا له من أفق ضيق بالنسبة لكونك قائد فريق!
Обидно, что вы не можете позволить вашим чувствам быть более открытыми друг для друга.	يا له من أمر مؤسف أن لا يمكنك أن تكوني أكثر انفتاحاً حول مشاعركما نحو بعضكم البعض
Какая же счастливая эта чашка с кофе.	يا له من كوب محظوظ من القهوة
Это ярмарка цветов, костюмов и танцев.	يا له من عرض للألوان والأزياء والرقص
Какая честь, герцогиня фон Тэшен.	يا له من شرف لنا، دوقه فون تيشين.
Но что за... необыкновенное достижение, господа.	ولكن يا له من إنجاز غير عادي أيها السادة
Такая странная идея, что каждый восьмой элемент будет вести себя сходным образом.	يا له من مفهوم غريب لأن كل ثمانية عناصر سيكون لها نفس التفاعل
Для меня гордость быть испанцем».	يا له من فخر أن يكون إسبانيًا .
«Какое приятно чувство - выиграть чемпионат Европы в первый раз в моей карьере.	يا له من شعور الفوز ببطولة أوروبية عالمية لأول مرة في تاريخه، هذا ببساطة...
О, тяжёлый день для всех нас.	يا له من يوم حزين لنا جميعاً
Должен признаться, я здорово устал.	يا اللهّ، يجب أن أُخبرْك، أَنا جيدُ وكثيفُ
Какой прекрасный вечер, путешествуя со своими друзьями...	يا له من مساء جميل، أسافر أنا وأصدقائي...
Как впустую растрачиваются жизни и возможности.	يا له من هدر للحياة و الفرص
Ух ты, какой большой виноград.	ربّاه، يا له من عنبٍ كبير.
Боооже, теперь даже ты умнее меня...	يا الله و الآن حتى أنت أذكى مني
Какое невероятное стремление продвигать войну на истребление Российской Федерации!	يا له من اصرار لا يصدق على ترويج حرب تصفية ضد الاتحاد الروسي!
Господи, они напишут прекрасный обзор.	أرجوك يا الله، اَعطينا عرض جيد.

Что за глупый вопрос. Конечно, нет.	يا له من سؤالٍ سخيف بالطبع لا
Странно, не правда ли, как часто дочери алкоголиков становятся лучшими из женщин.	يا له من أمر غريب، كيف لبنات مدمني الخمر يُصبحن أحنّ النّساء.
Господи, у них такая выпивка.	يا الله، على المشروبات التي لديهم...
О господи, мне так жарко.	أوه، يا الله، أنا حار جدا.
Невероятно. Чудесный ответ на ужасный вопрос.	يا له من جواب رائع على سؤال مريع!
Очень предусмотрительно было сломаться именно здесь.	يا له من مكان لطيف لتتعطل فيه السيارة.
Да, официантка в ресторане - тяжкий труд.	نعم، نادلة في المطعم يا له من عمل شاق
Я не могу найти человека, который должен мне деньги. Отвратительно!	لا أستطيع إيجاد الرجل الذي يدينني بالمال، يا له من ألم
Это честь прогуливаться с таким человеком!	يا له من شرف أن يكون مسموح لي بالمشي مع رجل كهذا.
Привет, удивительному количеству людей в моей доме.	مرحبًا، يا له من عددٍ مفاجئ في منزلي
Карликовая Берёза - где растёт дерево, его популярные сорта	البتولا القزم - يا له من نبات، حيث ينمو، الأنواع الشعبية
Что такое медовый месяц без мужа?	يا له من شهر عسل بدون زوج ؟
Какое удовольствие в жаркий летний день окунуться в прохладную морскую волну!	يا لن متعة أن تغوص في موجة البحر الباردة في يوم صيف حار!
Это весьма прелестное использование партийных средств.	يا له من استخدام لطيف لأموال الحزب!
Он даже не целует меня, потому что говорит, что это противоречит политике компании.	إنه لن يقبلني حتى لأنه يقول ان هذا ضد سياسات الشركة يا له من جبان
Какой чудесный день для игры в футбол!	يا له من يوم جميل للعب كرة القدم!
У тебя тут какое-то нездоровое мышление.	يا له من تفكير مريض لديك هناك
Какой голос! Юный Гомер сделает меня миллионером.	يا له من صوت عذب، (هومر) الشاب سيجعلني مليونيراً
Ах, миссис Фрейзер, какая радостная встреча.	والسيدة فريزر، يا له من لم شمل بهيج
Господи, Морти, какое скучное начало приключения.	يا الله يا مورتي ما هذه المغامرة المملة
А вот крокет - что-то совсем из другой оперы.	يا له من فلوكونازول، إنه بالكامل من أوبرا أخرى!
Господи, это второй акт, который Селина Майер наконец заслужила.	يا الله، الفصل الثاني الذي تستحقه "سيلينا ماير" أخيرا.

Какое впечатляющее место, да, мои дорогие?	يا له من مكانٍ فخم بالتأكيد أليس كذلك يا عزيزاتي؟
Ах, что за грустный день для всех нас.	يا له من يوم حزين لنا جميعاً
Что человек стоит вне вопрос, который обсуждался очень долго, и даже сегодня обменялись мнениями о мире.	يا له من رجل يستحق هو السؤال الذي تمت مناقشته منذ فترة طويلة جدا وحتى اليوم تقاسمت الآراء حول العالم.
Как же дорого расплачивались за это миллионы порабощенных африканских мужчин, женщин и детей!	يا له من ثمن غالٍ دفعه الملايين من الأرقاء الأفارقة رجالاً ونساءً وأطفالاً!
Индия Уилкс, какое красивое платье!	يا له من ثوب جميل يا إنديا ويلكس
Как здесь всё замечательно преобразилось, сэр.	يا له من تجديد رائع، سيدي
Господи, вы забыли про пирожные!	أوه يا إللهي، نسيتما الفطائر؟
О господи, должно быть, Кук убил его.	يا الله، يجب أن يكون كوك قتله.
Какие же разительные перемены произошли с этим домом!	يا له من تغيير هائل حدث لهذا البيت!
Какое ободряющее признание, особенно принимая во внимание акцент, который Иаков делает на поведении!	يا له مِن اعتراف مذهل، وخاصة بالنظر إلى مدى تركيز يعقوب على السلوك والتصرُّف!
Нет, правда, бедный ребёнок.	نعم، صراحةً يا لهُ من فتىً مسكين
Как нехарактерно оптимистично для тебя, Райан.	يا له من تفاؤل غير معهود منك يا (رايان).
Можно и просто поговорить, рассказать о том, как здорово плавать, какая приятная водичка вокруг.	يمكنك فقط التحدث، والتحدث عن كم هو رائع للسباحة، يا له من مياه صغيرة لطيفة.
Какой день для любви, качества и уважения!	يا له من يوم للحب، للتميز، للاحترام!
Вы хотите говорить о том, для чего я сюда приехал, или о ФИФА?	هل تريدون الحديث عما جئت من أجله إلى هنا، أم الفيفا يا له من هراء .؟
"Отличное" место для офиса доктора.	يا له من مكان بالنسبة لمكتب طبيب
Господин. - Думаешь, я её интересую?	ـ يا اللهي ـ هل تعتقد بأنّها مهتمّه؟
Джулиан Трежер: Вот и разница.	جوليان تريجر: يا له من فرق.
Господи, пусть родятся все дети, которым Ты в...	يا الله لأجل الأطفال الذين تيتموا...
Красивое имя. Переводится с фарси как "Бриз".	يا له من إسم جميل إنه يعني "نسمة هواء" في الفارسية
То еще первое свидание, да?	يا له من موعد أوّل، صحيح؟
Господи, нет, он просто...	يا الله، لا، انه مجرد...

Посмотрите небольшое видео для настроения - Ах, какая сирень!	مشاهدة الفيديو قليلا عن الحالة المزاجية - أوه، يا له من أرجواني!
Ну как же зимой без снега!	يا له من فصل الشتاء دون ثلج!
Подумал, может быть, сотрудников не хватает?	يا الله، يمكن يكون نقص في الموظفين ؟
Ух ты, какой удачный День Профессий.	واو, يا له من يوم مهنة ناجح
Какая победа для антиквариата, а?	يا له من نصر للتراث، صحيح؟
Дамы и господа, какой игрок!	أيّها السيّدات والسّادة، يا له من متسابق
Господи, как же мы радовались!	يا الله، كم نحن سُعداء...
Джеки О сказала: «Такой солнечный день.	مثلما قالت جاكلين أوناسيس : يا له من يوم مشمس!
Ну а какой же праздник без музыки, именно она помогает подпитывать хорошее праздничное настроение и с её звуков начинается настоящее волшебство.	حسنًا، يا له من عطلة بدون موسيقى، فهي تساعد على تغذية مزاج احتفالي جيد والسحر الحقيقي يبدأ بأصواته.
Какой отличный день для верховой езды!	يا له من يوم جميل للتجول!
Черт, ну и зрелище было!	اللعنة، يا له من مشهد.
Ух ты, какой красивый закат.	يا له من غروب جميل - أجل
Великолепно, что мы завершили год важной победой в «эль класико»!	ميسي: يا له من أمر رائع أن تنهي العام بانتصار في الكلاسيكو
Председатель: Как меняется положение в течение всего одного дня!	الرئيس: يا له من إنجاز في يوم واحد!
О, Господи, пожалуйста, не говорите Тому.	يا الله، من فضلك لا تقل توم.
Какой он славный маленький мексиканец Ну как, Мантекилья?	يا له من مكسيكي صغير فرح!
Да. Что за дьявольское положение!	نعم - يا له من موقف عصيب
Господи! Я только что выдернула один.	أوه, يا إللهي, لقد نزعت واحدة.
Какой ужас! Ладно, где Пак Чхэ Рин?	يا له من أمر محبط لا عليك, أين بارك شا رين
А какой прекрасный голос, не так ли?	يا له من صوت رائع, أليس كذلك ؟
Я знаю, что за день.	أنا أعلم, يا له من يوم.
Какой у них замечательный муж и папа!	يا له من زوج وأب جميل!
Ну что за вопрос! Конечно, входи!	يا له من سؤال بالطبع، ادخلي

Ему повезло, что ты так хорош в уборке чужого мусора.	يا له من محظوظ انت ممتاز في التنظيف خلف كل أصدقائك واحبائك
В каком грубом мире вы живете.	يا لهُ من عالمٍ قاسي الذي تعيش فيهِ
Он такой добрый и чуткий человек.	يا له من رجل لطيف وحسّاس للغاية
Так не повезло, чуть не пришлось остаться дома.	، يا له من حظ عاثر لقد اضطررنا لملازمة المنزل تقريبا
Бедняжка, наверное ныряет в мусорный контейнер за едой	يا له من مسكين، على الأرجح يأكل من طعام القمامة.
Так много гордости в таком покорном рабе.	يا له من فخر كبير في خادم متواضع
Какое прекрасное чудное утро, я безумно счастлив.	يا له من صباح جميل يبعث فيّ السعادة، أنا سعيد
На уровне четвертого позвонка снизу по левой стороне, брюшная аорта.	يسار العمود الفقرى الضلع الرابع من أسفل الأورطى الباطنى يا له من تدفق
Господи, не отлучайся от меня».	«يا الله، لا تبعد عني.
Нам понадобится несколько часов, чтобы освободить дорогу	سيستغرق الأمر ساعات قبل أن يبرحوا الطريق يا له من موقف
"Журнал Невероятных Вещей", какое воображение.	مفكرة الأشياء المستحيلة يا له من خيال
Ты можешь сказать ей: «О, какие классные ногти у тебя!	يمكن القول يا له من ذوق رائع لديك!
Александр, как мило с твоей стороны вот так зайти.	ألكسندر، يا له من شيء رائع أن تأتي هنا
В каком извращенном мире мы живем.	يا له من عَالم مجنون نعيش فيه
Господи, адское место для героя войны.	يا للهول، يا له من مكان يقيم فيه بطل حرب.
Что за прекрасный фильм, мои друзья.	يا له من فيلم جميل يا أصدقائي، شكرًا لكم.
Какая честь и удовольствие принимать вас в моём доме.	يا له من شرف وسرور أن تكون في منزلي
Какое прекрасное утро! Светит солнышко, поют птички.	يا له من صباحِ جميل، الشمس مشرقة والطيور تزقّزق
Стрелять в спину безоружному - трусливый поступок.	اطلاق النار علي شخص اعزل في الخلف يا له من عمل جبان.
Приятное разнообразие, слышать это с акцентом.	يا له من تغييرٍ جميل، بسماعِ ذلك بلهجة مختلفة.
На прошлой неделе мы видели Сэмми Дэйвис Дж. Вы должны посмотреть это шоу.	أخيراً رأينا سامي ديفيس، يجب أن تروا هذا العرض، يا له من ممثل
Готова побиться об заклад, сувенирный магазин зоопарка обожает разводы.	يا إللهي, أراهن أن متجر الهدايا في حديقة الحيوانات يحبّ حالات الطلاق
Счастливчик. У него еще есть шанс выбиться в люди.	يا له من فتى محظوظ, ما زال لديه فرصة حتى يصبح

	شخص مهم
Это он. О, какой пройдоха!	إنه هو، يا له من بائع!
Вы можете обойтись без комплиментов, командир.	بوسعك أن تحلّ نفسك من التشريفات أيها القائد.
Ну и описание для наших церквей в это тяжелое время!	يا له من وصف دقيق لكنائسنا في هذه الأيام الشريرة!
Сегодня чудесный день, но булочки сделают его лучше.	يا له من يوماً جميل لكن الكعكات ستجعله افضل
Мистер Свит - такой славный и умный.	السيد سويت يا له من شئ ذكي قديم.
Если она утопила трех детей в реке, те еще объятия.	حسناً، إذا كانت تُغرق الأطفال بالنهر، يا له من إعتناق!
Охотник на вампиров, которого не может убить вампир. Удобно.	صائد مصّاصين دماء لا يمكن أن يموت من قبلهم، يا له من شأنٍ ملائم.
А в каком забавном районе ты живешь.	و يا له من حي ممتع تعيش فيه
Я бы сказала... такие идеально красивые шкурки.	يجب ان أقول يا له من معطف جميل
Заманчиво, но я должна выяснить как именно я вернула твою жену в мир живых.	يا له من عرضٍ مغرٍ لكنّي بحاجة لتبيُّن كيف أعدتُزوجتك لأرض الأحياء تحديدًا.
Я просто подумал, мир так тесен.	كنت أفكر وحسب، يا له من عالم صغير.
Такая тяжкая ноша, всегда быть правым.	يا له من عبء، دومًا أكون على حقّ.
Это замечательное достижение и отличная работа.	حسناً، يا لَه مِن إنجاز مُذهل وقد أحسنتَ
Не знала, что это так весело и бесплатно.	يا ألله لم أكن أعلم أنه يمكنك أن تملك كل هذا المرحِ مجاناً
Он прекрасный человек, в первую очередь он не забывает быть хорошим другом.	يا له من إنسان عظيم بأنه يحرص على أن يكون صديقًا جيدًا أولًا.
Ужасно! нужно было подать в суд.	يـا له من أمر مروّع يجب أن تقاضيه
«Какая прекрасная неделя для Армении.	يا له من أسبوع رائع بالنسبة لدومينيك.
Что за жалкое рождество я дал им?	يا له من كريسماس حزين أعطيته لهم
О, господи, всё ещё хуже, чем я думала.	يا الله, أنه اسوأ مما ظننتُ
Она не может просто выкинуть кого-то из команды.	يا له من تسلُّط, لا يمكنها طرد أحد ما من الفريق
Господи, какой ты еще ребенок...	يا الله، أنتِ لا تزالين مثل طفلة...
Что за чудесный день для семейной прогулки.	يا له من يوم جميل لنزه عائلية
Она докажет, как ужасно он относился к нам все эти годы.	وذلك الذي سَيُثبتُ يا له من أمر فضيع هو كَانَ إلينا كُلّ هذه السَنَواتِ.

Какой ужасный срач! Когда тут в последний раз убирались?	يا له من مكان متسخ، متى كانت آخر مرة نظفوا فيها المكان ؟
И что со мной сегодня творится?	يا إللهـي، مـاذا يحـدُث معـي؟
Как же все-таки… здорово сказать это вслух!	آه، يا له من شعور مذهل أن أقول هذا بصوت عالٍ
Как увлекательно… Ты и мой сын работаете вместе.	يا له من حماس أنتِ وإبني تعملون معاً
Я не мог поверить в то, что он говорил.	لم أصدّق ما قاله، يا له من مجنون
Какое великолепное собрание, король Стефан.	يا له من اجتماع مميز، أيها الملك لستيفان
Такое милое платье и такая прекрасная девушка.	يا له مِنْ فستان جميل وفتاة جميلة
Дивный у нас мир, как говорила моя бабуля.	يا له من عالم, كما اعتادت جدتي ان تقول
Капитан Гровер, адская неделька для выхода на новую работу.	القائد(غروفر، يا له من أسبوع لبداية عملك الجديد.
Как же трудно говорить это другой женщине.	يا له من شيء يقال لامرأة أخرى
Да, я хочу бороться, хочу начать все сначала.	يا الله، أودُّ أن أتوب، وأن أبدأ من جديد.
Это звучит нелепо из уст священника.	يا له من أمر مضحك ليقوله كاهن أنه أمر وحشي!.
Какая легендарная шутка, о которой мы больше никому не будем рассказывать.	يا له من مقلب أسطوري لن نتحدث عنه مرة أخرى
Ты можешь упасть ах, он такой милый маленький негодяй	قد تسقط يا له من مشاغب صغير و ظريف
Какая прекрасная девочка, просто красавица.	تبدين رائعة يا فتاتي، فائقة الجمال يا له من فستان بديع
Кто сделал это с моей машиной?	ـ يا اللهي ـ من فعل هذا بسيارتي؟
Парень, оставил ее одну в такое время.	يا له من شاب ثابت, يتركها وحدها في هذا الموقف
Ну и ну В этот раз я действительно облажался	يا الله، لقد أخفقت هذه المرة
Это такая досада, что мы больше не увидим вас на турнире.	يا له من أمر مؤسف أن لا نراك تنافس مجدداً
Это безумие, что у нас столько общих друзей.	يا له من أمر مستغرب أن يكون لدى مجموعة من الغرباء أصدقاء مشتركين
Да, и какую "благодарность" я получил	نعم, و يا له من شكر تلقيته
Но причина для воссоединения весьма печальна.	لكن يا له من سبب حزين للم الشمل
Кошмар. Я сказал ей, что она может связаться со мной через тебя.	يا له من كابوس, لقد أخبرتها أنها يمكنها الوصول لي عن طريقك.

Двое сыновей Рагнара Лодброка. Какая честь для нас.	ولدا (راغنار لوثبروك) يا له من شرف كبير لنا
Двое детей лягут под нож в одно и то же время - Это тяжко.	طفلين يخضعان للجراحة في نفس الوقت يا له من أمر جلل
Для меня большая честь, видеть вас снова, моя королева.	يا له من شرف أن أراكِ ثانية يا جلالة الملكة
Господи, если бы он был похож на тебя.	يا الله، لو أنه يتمتع بخصالك.
Как явствует из доклада «Что же это за отходы 2.0», в бюджетах многих местных органов власти обращение с отходами может быть самой крупной статьей расходов.	ووفقا لتقرير "يا له من إهدار 2.0"، يمكن أن تكون إدارة النفايات هي العنصر الوحيد الأكبر في ميزانية العديد من الإدارات المحلية.
Цитата: «- Какое красивое платье!	قل شيئًا مثل: يا له من ثوب جميل.
Тогда я ещё не знала, какой кошмар ожидает меня впереди...	يا له من كابوس كان ينتظرني إلى الأمام...
Историки рассказывают, что император Нерон, приказавший сжечь столицу империи, удовлетворенно воскликал в разгар трагедии: «Какой великий поэт гибнет!»	يروي المؤرخون بأن القيصر نيرون الذي أمر بحرق عاصمة الإمبراطورية صرخ مبتهجاً في خضم تلك المأساة: "يا له من شاعر عظيم يموت".
Такой прекрасный солнечный день, а мне нужно уходить»	يا له من يومٍ مشرقٍ رائع، و عليّ أن أذهب.
Я пришёл, но забыл паспорт.	أنا جهزت يا الله نسيت جواز السفر
Что не изменило время, изменила я.	يا له من وقت لم يتغير لديّ.
Черт, от этого шоу только жрать хочется!	يا اللهي ان هذا العرض يفتح شهيتي للاكل
Какая честь снова Вас увидеть, сэр.	يا له من شرف أن اراك يا سيدي
У тебя здесь замечательное местечко, парень.	يا إلهي، يا له من مكان رائع لديكما.
И теперь мы должны молчать и ждать. Какая-то время казалось!	والآن يجب أن نكون صامتين والانتظار يا له من الوقت على ما يبدو!
Господи, да ты просто одержим этим парнем.	يا الله وكأن هذا الرجل يجعلك تهلوس
Это так круто что ты и Кирстен останетесь чтобы посмотреть фильм.	يا له من أمرٍ لطيف أن تبقى مع (كيرستن) لمشاهدة فيلم.
Почему такое вытянутое лицо? Пойдем побеседуем в моем офисе.	يا له من وجه محبوب لنتحدّث في مكتبي
Вообще-то, я очень впечатлен вашей работой здесь.	في الحقيقة يا له من عمل مرعب أنجزته هنا
Я хотела сказать, какая замечательная речь.	أردتُ أن أقول رائع يا له من خطاب قوي.
Что за день! Дают 500 туманов чтобы рыбку купить.	يا له من يوم، يعطونكِ 500 توني لشراء سمك

Камеристка рожает у неё в спальне.	خادمتها تضع مولودها في غرفة نومها يا له من تصرف عصري!
Но, вероятно, большая честь работать в тени доктора Страйклэнда.	أجل أجل يا له من شرف عظيم أن تعمل في ظل الدكتور
Какая головоломка! Интересно, почему?!	يا له من لغز - أنا متعجب لماذا
Какой чудесный благотворительный вечер. Наверно, вы собой довольны?	يا له من حفل خيري جميل أفترض أنكم تشعرون بالرضا عن أنفسكم؟
Не знаю, ты там бывал? Блестящая вечеринка!	لا أعرف إن ذهبت إلى هناك يا له من أمر غير متوقع
Я уж было подумал, что я один его не вижу.	يا له من إرتياح، كنتُ أظنّ أنّني ربما الوحيد الذي لا يستطيع رؤيته.
То есть, ты можешь себе представить?	يا له من إنجاز أعني، هل يمكنك تصور ذلك ؟
Ах, какой славный день это будет.	يا له من يوم عظيم هذا اليوم
О, ну просто шикарное решение.	عجبًا، يا لهُ من حلٍّ عظيم
Какая привилегия в их плодоносном возрасте!	يا له من امتياز لهم في سنّهم الخصيب هذا!
Какой удивительный пример добрых и заботливых людей, с которыми я работаю каждый день!	يا له من نموذجٍ رائعٍ وطيب هذا الذي يرسمه زملائي الذين أعمل معهم يوميًا.
Он добавил, что до предъявления обвинения подобная мера носит чрезвычайный характер.	وأردف قائلا: يا له من إجراء يؤخذ قبل توجيه الاتهام.
Классная у вас работа, парни.	يا له من عمل غريب يا رجل
Жаль, что нет этого Паука.	يا له من أمر مُؤسفٍ بشأن ذلك الفتى العنكبوت
Не могу поверить, что он все еще здесь.	يا اللهي لا اصدق انه مازال هنا
С матерью, которая теперь мертва, бедный ребёнок абсолютно беззащитен, инспектор.	مع وفاة والدته، يا له من طفل مسكين الضعيفّة لم تتمكّن من حمايته، أيها المحقق
Эйприл: Вы описываете такую сильную сцену.	يا لهُ من مشهد قوي الذي وصفتيه
Я вернулась, если кому-нибудь интересно.	أنا عدت إذا كان أي شخص يهتــم يا اللهي
Но как же жаль, что он никогда не возвращался в дом, где родился	ولكن يا له من خزي إذ لم يعد أبدا إلى المنزل الذي وُلد به
Довольно интересно, вы не находите?	يا له من شيء مثير ألا تعتقدون ذلك ؟
Преступник, который считает себя невиновным.	مجرم يعتقد أنه بريء يا له من معتقد
Какую гламурную карьеру ты себе выбрала, Миа.	يا له من سلك عمل متوهج اخترته لنفسك "ميا"
Какая красивая сельская местность, Абигейл.	يا له من ريف جميل يا...

Эбби, какие замечательные вещи ты говоришь.	آبي، يا له من شيء جميل تقوليه
у него очень приятное лицо, вы похожи.	يا له من وجه لطيف مثلك تماماً
Такое странное чувство, когда кто-то забирается к тебе в дом.	يا له من شعور غريب شخص ما اقتحم حقاً
И я, вместо того чтобы сказать «Господи!	وبدلاً من أن تقول: يا اللّه!
Какой разительный контраст представляет собой будущее, открытое в Слове Божьем!	يا له من تناقض مع صورة المستقبل المقدمة في كلمة اللّه!
Какая удивительная тема для популярного фильма!	يا له من موضوع رائع لفيلم سينمائي.
Хоффман ничего не знал, но что за сцена.	هوفمان (لم يكن يعلم أي شيء) لكن يا له من مشهد
Я вас умоляю, ну и денек.	رحماك، يا له من يوم.
Это очень заботливо, я полагаю.	يا له من مراعٍ، أظن هذا
Господи, тут пустого места нет.	يا اللّه, هذه صفحات من الإهانات.
Вот только печально, Рой Я всё равно её убью.	يا له من أمر محزن يا (روي) سوف أقتلها على أيّ حال
Какая прекрасная, чудесная возможность - видеть сон наяву.	يا له من شيء جميل، أن تكون قادراً على رؤية الأحلام عندما لا تكون نائماً.
О Господи, что за день.	رباه، يا له من يوم.
Ладно, мы прогуляли последний урок...	حسنا, لقد هربنا من الحصة الاخيرة يا له من أمر هام
Так, я думаю, ты переигрываешь.	ـ يا اللهي هذا مؤلم ـ اعتقد انك تبالغ
Немного прохладного ночного воздуха поможет вам, мадам, не думаете?	يا له من هواء منعش الليلة ألآ تظنين ذلك يا سيدتي؟
Как забавно что вы работаете в "Гавкающей собаке"	يا له من أمر مسلٍ أن تعملي في حانة
Господи, дай мне хорошее зрение.	يا اللّه، أمنحني بصرًا جيّدًا!
Какой внушительный послужной список, агент Ванс.	يا له من سجلّ خدمة مبهر يا حضرة العميل (فانس).
КА: Да уж, дьявольски коварный вирус.	كريس: يا لَه من دهاءٍ شيطانيّ من الفيروس.
В каждой тёмной звёздной ночи, о, что за тайна так надёжно скрыта.	في كل ظلام، وليل مليء بالنجوم، أوه، يا له من لغز معقد جداً ولا يُحل.
Немалая у тебя тут змеюка, Зак.	زاك, يا له من ثعبان كبير لديك.
Такое необычное место, просто чудо.	يا له من مكان رائع، أعجوبة
В прошлом году Лиам вломился к миллиардеру, спящему с его матерью.	يا له من وحش، لقد دخل (ليام) العام الماضي في منزله فوجده يجامع والدته

Священная футболка, верую в это.	يا له من قميص، أصدق هذا
Добро пожаловать в Трясотруси. Как ваши тряски? Мы трясём весь день.	مرحباً بك في "شاك شاك" يا له من إهتزاز, نحن نهزّ اليوم بأكمله
Какое грустное зрелище, какая трагедия!	يا له من مشهد مؤسف يا لها من مأساة
Как это сложно, наверное, работать под руководством доктора Страйклэнда.	يا له من شرف تحت إشراف الدكتور
Отличный год для "Данди".	يا له من عام رائع لجوائز الداندي
Какой космодром! Отлично, Вуди.	يا له من ميناء فضائى لقد كان عمل جيد يا وودى
Ладно, Мэгги, ты победила.	يا له من خبر - حسناً (ماغي)، أنتي فزتي
Она сказала, что у Джея дела плохи.	أخبرتني أن (جأى) ليس بخير يا له من مسكين
Какая победа. Эй. Что это такое?	يا له من قتال مهلا, ما هذا؟
Был задержан, мочился из автомобиля на ходу. Кстати, крутое достижение!	تم القبض عليه للتبول من سيارة متحركة، يا له من تحدي
Как у вас здесь свежо, мадам!	يا له من مكان جميل لديكِ هُنا، سيدتي.
В каком безумном мире мы живём!	يا له من عالم مجنون نعيش فيه!
Господи, что случилось? Неужели… просто нет слов	يا الله ماذا يحدث لكنى لم اصمت.
Какое прекрасное место, где можно поесть!	يا له من مكان رائع للذهاب لتناول الطعام!
Какое спокойствие приносит христианину понимание того, что его Небесный Отец никогда не отличается от Самого Себя!	يا له من سلام عظيم لقلب المسيحي أن يعرف أن أباه السماوي لا يختلف أبداً عن ذاته تعالى.
В каком странном мире мы живём!	يا له من عالم عجيب نعيش فيه!
Привет, отличный сегодня день, не правда ли?	مرحباً، يا له من يوم سيء، أليس كذلك؟
Интересно что она будет делать, просто сойдет с самолета и будет ждать кто первым поцелует её?	يا له من أمر غريب ماذا فعلت هل صعدت على الطائرة وقابلت أول رجل قبلها؟
Да. Потрясающая дедукция, доктор Ватсон.	أجل، يا له من إستنتاج عبقري يا دكتور (واطسون).
Забавно, я свалил из Южной Америки, потому что там часто крали людей.	يا له من أمر مضحك، لقد تركت (أمريكا الجنوبية) لكثرة حالات الاختطاف بها.
Да, этот такой радостный день для вас обоих.	نعم, يا له من يوم سعيد لكما
Я пошутил малыш, ты ничего, только вот лицо так себе, его надо смазать маслом.	أنا فقط أعبث معك يا فتى, أنت محق يا له من وجه أعتقد أن هناك كريم لعلاجه
И знаешь, что самое смешное?	لكن يا له من أمر مضحك، أتعلم؟

Господи, спасибо тебе за мистера Зика.	يا الله، شكرا لك لوقتي من السيد (زيك) ا
Какое несчастье, что это объединяет нас, да?	يا له من شيء مؤسف ليكون لدينا مشتركاً؟
Какой красивый вид, м-р Бургунди.	يا له من منظر رائع سيد بروجندي
Какое чудное платье, где же вы такое отыскали?	يا له من وشاح رائع أين وجدتيه ؟
В каком мире мы живем, а, детектив?	يا له من عالم نعيش فيه أيها المحقق ؟
Кто бы мог подумать, правда?	يا له من أمر رائع، أليس كذلك؟
Действительно, что за скучный тип.	حقا، يا له من فتى ممل
Крис Андерсон: Флойд, это невероятно.	كريس أندرسون: يا له من أمرٍ ملفتٍ للنظر يا فلويد.
Я получаю множество писем со всего мира, в которых люди говорят, как сильно это повлияло на их жизнь.	أتلقى الكثير من الرسائل والإيميلات والأشياء من كل مكان لأشخاص يقولون يا له من تأثير كبير أحدثته على حياتنا!
Такой конфуз, это же ведь я.	يا له من أمر سخيف, إنه أنا
Какое прекрасное зрелище: студенты со всей Латинской Америки и американские студенты учатся здесь вместе.	يا له من مشهد جميل رؤية طلاب من أمريكا اللاتينية وطلاب من الولايات المتحدة، متحدين، يدرسون هنا جنباً إلى جنب.
«Какая ошеломительная, историческая ошибка!»	"يا له من خطأ تاريخي صادم".
Да заткнетесь вы или нет, Господи!	اســــــكت يا الله أو اسـمــــــــــع يا الله
Блин, вот позорник! Испугался сам себя.	يا له من وحش أعرج خائف من نفسه
Было семейное Рождество. Потрясающее утро.	كان عيد الميلاد, وفي عائلتنا يا له من صباح.
Просто потрясающее место, не так ли?	سيلينا: يا له من مكان رائع، أليس كذلك؟
Господи, этот парень настолько засел в твоей голове, что в ней нет больше места для меня.	يا الله، تركت هذا الرجل دخل الى رأسك ليس هناك مساحة بالنسبة لي.
Я знал, что это настоящий гангстер!	يا له من مخادع، رجل عصابات حقيقي!
Очень приятное место, мистер Вэнс.	يا له من مكتب لطيف, سيد فانس
И я думал: "Господи, 4 дня прошло с тех пор, как я видел Саймона"	و قلت "يا اللهي, هذا اليوم الرابع منذ أخر رؤية ل "سيمون
Нет я спала с его отцом, а через девять месяцев родила довольно просто все да. тут я тебе завидую	لقد نمت مع أبيه وبعدها بتسعة أشهر ولدته يا له من طريق مباشر نعم
Странный сбой, потому что кажется, будто кто-то нелегально отслеживает десятки американцев.	يا له من خلل لأنه على ما يبدوا شخص ما يتتبع بشكل غير قانوني الكثيرين في - أمريكا
Мы - русские, какое счастье!	"نحن الروس، يا له من فرحة"

Ну, Лакс определенно не смогла бы сделать это, потому что эта девчонка... она даже не может включить плиту.	حسناً, لوكس قطعاً لم تقوم بإعدادها لانّ تلكَ الفتاة لا تستطيع حتىَ اشعال النار عليها يا إللهي, كايت
Какое превосходное платье, миссис Дайсон.	يا له من فستان, يا سيدة دايسون
Ну и денек у вас вчера выдался, да, мистер Картер?	يا له من يوم أليس كذلك يا مستر كارتر؟
КА: Итак, о вакцине, это очень важный момент, давайте о ней поговорим.	كريس: إذًا هذا اللقاح، يا لَه من أمر مهم، دعنا نبدأ بالحديث عنه.
Нет Марк за ней! Какое шоу, да?	لا يوجد أثر عليها، يا له من عرض، صحيح؟
Какой замечательный водитель, как он был, моя жена и я чувствовала себя в безопасности каждую поездку.	يا له من سائق عظيم، أنا وزوجتي شعرنا بالأمان والأمان في كل رحلة.
Ух ты, какой вид сверху.	و يا له من منظر في الأعلى!
Какой Зимний праздник без Снеговика!?	يا له من فصل الشتاء دون ثلج
«Господи, дай умереть...»	"يا الله اتركني أموت" ...
Какой крупный шрифт, я боюсь), а меня страшит перспектива моей старости.	يا له من خط كبير، أخشى)، لكني خائف من احتمال كبر السن.
Да, просто на самом деле чувствуешь, как земля ходит, поскольку кое-что только что взорвалось.	لمجرد إحساسك بأن الأرض تتحرك بسبب شيء أحدثته أنت، يا له من شعور رائع.
Джесси, герой войны, возвращается домой на день рождения отца.	يا له من ولد (جيس) بطل الحرب ذخل للمنزل
Хорошо, что мне не приходится бороться за чью-то жизнь, теперь я вижу, что дверь лифта открыта.	يا له من قانون جيّد هذا الذي يمنعني من إنقاذ حياة الناس, إن كنتُ أرى أنّ المصاعد و الأبواب مفتوحة
Как странно, что он должен был покинуть Родину... в то время, когда она необходима ему больше всего.	يا له من أمر غريب أن يختار ترك موطنه في الوقت التي احتاجت إليه
Господи, и я с этим смирилась?	يا اللهي, كيف كنت لا امانع ذالك؟
Они были великолепны и получили только 7.2.	كانا رائعَين و حصلا فقط على 7.2 يا له مِنْ تحكيمٍ صعب
Тодд пишет мне. Снова. Ну, что за неудачник.	تود) راسلني مجدداً) يا له من فاشل
Отец наш небесный, благослови нас на принятие этой пищи, на воссоединение старых друзей, семьи.	بارك لنا يا الله في هذه الوجبة التي سنأكلها للم شمل الأصدقاء والعائلة
Какое печальное замечание о забывчивости нашего общества, о том, что мы можем забыть это бурное время в нашей политической истории.	يا له من تعليق محزن إلى مدى ملاحظتنا الوطنية انه يسهل علينا نسيان مثل ذلك الوقت العصيب بتاريخنا السياسي
«Какой день для любви, достоинства и уважения!	يا له من يوم للحب، للتميز، للاحترام!
Рассказал, какой он хороший парень, что он и мухи никогда не обидел,	قال: يا لهُ من رجل صالح إنه لم يؤذي ذبابة من قبل،

Это же расточительство, не так ли?	يا له من هدر، أليس كذلك؟
Все, что он делает - это говорит и говорит о классическом кино, и это жутко раздражает.	كُلّ مايفعله هو الحديث عن الأفلامِ الكلاسيكيةِ، يا له من مُزعج
Да, ну, тут полно старинной чепухи, не так ли!	يا لهُ من هراء عديم الفائدة، أليس كذلك؟
Вы не получиться так жарко, как охотник, Док, ну да, то, что фотограф.	أنت لم تتحول حتى الساخنة صياد، وثيقة، ولكن أوه، يا له من المصور.
Господи. - Который час, Эдвард?	يا الله كم الساعة الان إدوارد؟
Это отличный день для оправдательной кампании, хотя все мы желали бы, чтобы этого несчастного инцидента никогда не было.	يا له من يوم جميل لجولة الاعتذار ورغم أننا جميعاً نتمنى بأن تلك الحادثة لم تحدث
О, ничтожный человек!».	يا له من رجل مسكين حقًا!».
Какая это радость - быть живым!	يا له من وقت ممتع أن تكون على قيد الحياة!
«Чудный день, чтобы сдохнуть»	يا له من يوم جميل لأموت فيه...
Дамы и господа, какой игрок!	سيداتي وسادتي، يا له من لاعب!
Вы, ребята, идите на вечеринку с Ким, это такое свершение, то что она...	إذهبوا أنتم يا رفاق واحتفلوا مع (كيم) يا له من إنجاز ذلك الشيء...
Господи, Калинда, не пугай меня так.	يا إللهي (كاليندا) لا تفاجئني هكذا
«Чудный день, чтоб сдохнуть»	يا له من يوم جميل لأموت فيه...
Графиня де Курси в моём доме?	الكونتيسة (دي كورسي) كانت هنا يا اللهي؟
Что за день, Фрэнк. Наконец-то мир.	فرانك)، يا له من يومٍ رائع، أخيرًا تذوقنا السلام).
И как, скажите на милость, эта ваша программа узнала о том, что Интернет вообще существует?	يا له من قول هل يعلم برنامجك بوجود الأنترنت أصلاً ؟
Я подумала: «Какой чудной и классный свинг у крышки».	فكرت: "يا له من صوت غريب، الذي أصدره غطاء الطبخ المتأرجح"
Господи, я этого не выдержу!	يا الله، ليس بإستطاعتي إيقاف هذا!
Татуировка бабочки, то, как он произносит энциклопедия.	يا له من رجل، وشم "الفراشة" وطريقته بلفظ "الموسوعة"
Сценарий ужасающий: сотни раненых, 68 безоружных активистов убито и молодежное рабочее движение уничтожено.	يا له من سيناريو مرعب: مئات الجرحى، 68 قتيلاً أعزل من بين نشاطى حركة العمال الشبابية وتدمير للحركة نفسها.
Отец ответил: «Есть люди, которые еще беднее, чем мы.	قال الرجل: هل هناك الناس الذين هم أكثر فقرا مما كنا يا الله!
О, господи, да ты заигрываешь со мной.	يا إللهي, انت تحاول التحرش بي

Извини, я хотела быть вежливой и сказать: "Какое славное местечко!"	لم أعنِ ذلك، أردت أن أكون لطيفة وأقول "يا له من مكان مناسب"
"Что число огурец-кадров должно быть!" Подумала Алиса.	يا له من عدد من الأطر الخيار يجب أن يكون هناك!' أليس الفكر.
Какое это большое и значительное событие!	يا له من حدث كبير وعظيم!!
о, господи, зачем это всё??	يا الله لماذا كل هذا! ؟
Всё, что тебе нужно делать - это писать "интересная работа"	كل ما عليك كتابته على الأبحاث هو: "يا له من منظور شيّق"
Мастер Мухаррем, это честь для нас.	سيد (محرم) يا له من شرف
Для меня большая честь находиться здесь с Питером и Зои, их друзьями, семьей.	يا له من شرف الجلوس مع أصدقاء (بيتر) و (وزي)، العائلة
Пфф. Лиам Нисон. Фальшивка.	(ليام نيسون) يا له محتال
Я ему как бы невзначай намекнула: «Какое красивое кольцо».	صاح وهو ينظر إلى يدي: "يا له من خاتم رائع".
Волк - какое же это прекрасное животное!	الفهد الصيّاد (يا له من حيوان جميل)!
Господи, когда он сказал мне, что хочет меня, я знала, что это правда, не то что рыба Беннетт.	يا الله، لم قال لي أنَّه يريدني علمتُ أنَّ ذلك صحيحاً على عكس بينيت السمكة
Нет, я сказал, ну что за ничожество!	"لا، لقد قلت يا له من"خريب الاطوار
Такая честь принимать к чаю лорда и леди Уорлегган!	يا له من شرف لإستضافة السيد.و السيدة وارليجان لشرب الشاي
С утра я была опоссумом, а теперь вот стала мамонтом.	يا له من يوم مجنون هذا الصباح استيقظت على أننى بوسوم
О, Всезнающий! Что же мне делать?	يا الله ما علي القيام به؟
Не могу поверить, что ты стырил их первым делом.	لا أصدق أنك سرقتهم أصـــلا يا لـــه من تصرف غبـــي
Какой прекрасный вид на мой пляжный домик.	يا له من منظر جميل عل منزلي المطل على الشاطئي
Какая привилегия была в офисе моего друга, чтобы засвидетельствовать это преобразование, в тот момент, когда родилась его собственная ясность.	يا له من شرف أن أكون في مكتب صديقي لأشهد هذا التحول، اللحظة التي ولدت فيها وضوحها في منتصف العمر.
Старец Ефрем Катунакский говорил: «Ах, как жалко, что не было возможности записать высказывания старца Иосифа».	قال الشيخ أفرام الكاتوناكي "أوه، يا له من أمر مؤسف أنه لم يكن ممكنًا تسجيل أقوال الشيخ يوسف".
Антонио Кассано сказал мне после того случая: Какой отличный пример ты преподал остальным, я должен быть твоим учителем.	"أنتونيو كاسّانو قال لي مازحًا 'يا له من مثال عظيم أظهرته لنا، يجب أن تكون معلمي!'".
Я подумываю о том, чтобы начать играть вновь.	أفكر حقاً في اللعب ثانيةً أعني، يا له من تدريب رائع

Кристиана, нам невероятно повезло сегодня с публикой.	كريستيانا، يا له من جمهور كبير سنقضي معه وقتًا هذا الصباح.
Какое милое платье! - Спасибо!	يا له من رداء جميل - .شكرًا لكِ
Я сказала Чаку, что мне, в общем-то некого приглашать но у него есть какая-то идея, и он хочет обсудить это.	لقد أخبرت "تشك" أنه ليس لدى أحد لأدعوه ولكنه لديه فكره كبيره يريد أن يناقشها معى الأن يا الله
Привет, И, какое чудесное начало дня.	مرحباً يا (إي)، يا له من فأل خير بدء يومي بمخاطبتك!
Мне кедровые орехи в ботинки понабились.	يا الله، تلك الليلة كان لدي حب صنوبر في حذائي
Он выбросил все мои хорошие реплики.	أخذ كل سطوري الجيدة، يا له من متسلّط
Но это чистая удача - наткнуться на тебя сегодня.	ولكن يا له من حظ محـــــــضأنْ أحظى بمقابلتك هذه الليلة.
В этом мире все решают вопросы по соседски.	من جار لِجار يا له من عالم نعيش فيه
И забывает пообедать с Магдой и Джереми.	يا الله سأتناول العشاء مع ماجدة وجيرمى
Такой услужливый. Старался, чтобы Светлейший не ощущал жажды.	يا له من تفاني في الحرص على عدم افتقار سموه للمرطبات
И Муллиган ударил его по голове.	ـ وميلقان ضربه على رأسه ـ يا اللهي
Теперь я умираю и уже не боюсь ничего, так что я говорю тебе правду: я не люблю соленый кофе, она очень противный на вкус.	الآن أنا أموت، وأخشى من لا شيء حتى أقول لك الحقيقة: أنا لا أحب القهوة المالحة، يا له من مذاق سيء غريب...
Там где ты работал, чертовски хорошая жрачка.	يا له من طعامِ رائع في المكان الذي كنتت عمل فيه
Они хотят принудить эту милую молодую будущую маму сделать аборт.	يا له من هُراء، إنّهم يحاولون إبتزاز هذه الأمّ الصّغيرة المُحبّة لتخضع للإجهاض
! Неудачный день ты выбрал для прогуливания школы.	عجباً، يا له من يوم إخترته للتغيب عن المدرسة يا فتى.
Что за старомодный вопрос Из уст человека с женщиной- боссом.	يا له من سؤال قديم الطراز من قبل شخص ترئسه امرأة
Это же такая роль, такой немного наивный инфантильный мужчина.	، يا له من تصرّف هادئهذا الطفل الرجولي فاغر العينين.
Мисс, Эвердин, какая честь.	آنسة (أيفردين) يا له من شرف.
Что за зверинец объятых жаждой насилия чудовищ.	يا له من معرض وحوش فحشاء محبة للتعذيب
Привет, Гордон, мир тесен.	أهلاً (جوردن)، يا له من عالم صغير
Каким это будет великим обновлением! (... Я продолжаю думать и мечтать обо всем этом, и мое сердце бьется быстрее)».	يا له من جيل سيكون عظيماً (... إنني أظل أفكر وأحلم بكل هذه الأشياء، ونبض قلبي يتسارع بسببها) .
Она все время следит за тем, что делает белый	يا الله، إنك ترى كل ما يفعله الرجل الأبيض.

мужчина	
Кто, кроме тебя расскажет им о Боге? ...	«فمن لهم غيرك يا الله».
Интерёсно, как просто ты с этим смирилась.	يا له من أمرٌ مثيرٍ للاهتمام، كونكِ لا تمانعين ذلك.
И как костюмёра. Ну и движущая сегодня.	كإنسانة أنيقة أيضاً، يا له من تناسق رائع في أزيائك اليوم
Прежде чем я перескажу вам их разговор...	يا اللهي - ...قبل ان أخبرك عن سبب زيارتهم
О, нет, это клише.	لا, يا له من شيء تقليدي
Я практически еще дымящийся пистолет у тебя тут вижу.	يا له من دليل دامغ ذلك الذي لديك هنا
Спать с обслугой... как элегантно.	تنامين مع الخدم يا له من فعل عادل تجاه المجتمع
Скажите, когда будем проплывать мимо души.	يا له من شعر ايها الساده اعلمونى متى نجتاز الروح
"Детка, у тебя получается!" Вранье все это.	"يا فتاة أنتِ طبيعية" يا له من هراء.
И каждый смотрит на вас и думает, что вы неумный человек.	و جميع الناس يُحدقون بك و يتردد في عقولهم، يا له من رجل مخبول
Что за созвучие. Локсли и Бэгел. Нельзя упускать такой шанс.	يا له من تحالف لوكسالاي وبيغل لا يمكن النسيان
Что за кипящая душа даровала нам своё время и своё словесное проворство.	يا له من روح متحمسة بأن يمنحنا وقته ولبراعته الشفهية
Она столкнула его сама, ради удачного кадра.	أراهن أنها دفعته فقط من أجل اللقطة الرائعة يا له من طموح أعمى
j, ну да, конечно.	نعم, بالطبع يا له من شئ بشع
Крики в зале прислуги.В каком суматошном мире мы живем.	صرخات من قاعة الخدم - يا له من عالم رأسا على عقب الذي أصبحنا فيه
Неожиданный поворот для компании, не хватавшей звезд с небес.	يا له من تحول تام للشركة لم تكن في أفضل حالاتها.
Как же классно, что когда чувствуешь.	يا له من شعور رائع عندما تحصل على ذلك.
Что все женщины одинаковые, это так глупо.	أن كل النساء سواء يا له من قول غبي
Джо, ты поднялся в самое пекло.	يا له من عمل الذي قمت به هناك، جوي.
Как жаль, что мы оба повзрослели.	يا له من مؤسف كان علينا أن نكبر.
Милая, мы просто предназначены друг для друга.	أوه، يا الله، والعسل، نحن يعني ذلك أن نكون معا.

يا له من أمر مسلٍ أن تعملي في حانة	Как забавно, что ты работаешь в Лающем Псе.
أنا أراقبكم أيها الصبيان - يا إللهي	У меня глаз намётан на молодых парней.
يا لها من مصادفة أن والدك قد مات تماماً حينما احتجنا لحجة غياب لك يا له من حادث صيد، أليس كذلك؟	Какое совпадение, что твой отец исчез как раз тогда, когда нам понадобилось создать алиби для тебя. Что-то вроде несчастного случая на охоте, да?
يا الله، هذه القصة تزداد طرافة بعد طرافة	Господи, это становится все смешнее и смешнее.
انة من غير التهذيب ان تسالها يا الله, انها جيل	Я имею в виду, что это невежливо спрашивать.
يا له من عالم ملئ بالخضرة الذى نعيش فيه، أليس كذلك ؟	Как замечательна зелёная вселенная, в которой мы живём?
سمعتُ بما حدث، يا له من إجحاف.	Спасибо. Я слышал о том, что произошло.
يا الله إلى متى سيسقط أطفالنا واحداً بعد الآخر؟	Господи, сколько же будут погибать наши мальчики?
بالإضافة إلى الاتجاهات العالمية، فإن تقرير يا له من إهدار 2.0 يرسم حالة إدارة النفايات الصلبة في كل منطقة من مناطق العالم.	Помимо общемировых тенденций, в докладе «Что же это за отходы 2.0» описано, как обстоят дела с обращением с твердыми отходами в каждом регионе.
نفسي قائلة: يا له من سخف!	И я подумал: что за нелепость!
يا له منظر كالسيرك، هل رأيت سباقا كهذا من قبل؟	Море кишмя кишит. Вы такое видели?
بيرل، يا له من رف ذلك الذي عليها، أليس كذلك ؟	Перл... ничего себе были у не формы, да?
يا اللهي، لقد كنت خائفة من الموت الذي كان كانداس سيلاحقني به	Я боялась столкнуться здесь с Кандас.
يا اللهي لكنهم وجدوها في غرفة الجلوس	Он разобрал механизм и переместил тело в другую комнату.
يا له من يوم أسود, يوم أن قابلت هذه الفتاة	Будь проклят день, когда я ее встретил.
يا له من حظ أن تحصل لوسي على أبرشية قريبة جداً من بارتون	Найти приход так близко к Бартону.
يا له من شيء مذهل حينما يقوم بالناس بأمور من أجل البقاء على قيد الحياة	Удивительно, на что способен человек, когда пытается выжить.
يا له من عرض جميل وفارغ ولن تنفذه أبداً	Какое прекрасное пустое обещание, которое ты никогда не выполнишь.
أعني, يا له من خطابٍ مبهر لكنك وضعت نفسك بمقامٍ عالٍ	Замечательная речь, но ты вознёсся на слишком высокий пьедестал.
يا له من ضجيج حسنا، أيتها النحلة المشغولة، سأدعك تخرجين	Какой шум! Ладно, хлопотливая пчелка, я тебя выпущу.

يا له من تنوع عجيب في اختلاف الأشكال التى تتخيلها الثقافات المختلفة بشأن هذه الكوكبة بعينها!	Какое дивное разнообразие изображений различные культуры видели в одном и том же сочетании звезд.
يا له من شهر العسل, صحيح؟	Это в медовый-то месяц, а?
يا له من منزل رعب غريب الأطوار.	Проклятье, Дом ужасов какой то.
تانتـو و بـلاي كَوَّنوا فريقاً مزدوجاً على المسار بأكمله يا له من عرض لا يُصَدَق في القيادة	Танто и Блай вдвоём держат весь трек какое потрясающее мастерство...
بواسطة مطرقة جرابطر يا له من ادخار	Клянусь молотом Граптора... Это выгодное предложение.
يا له من صنيع رائع في ذهابك الى مصنع الشوكولاته	Вот и хорошо, что ты пойдешь на шоколадную фабрику неблагодарный
يا له من قبر ضحل حفروه لأبي	Какую мелкую могилу они вырыли для моего отца.
أجل، يا له من أمر مُحزن حول	Да, с Кэндис паршиво вышло.
يا له من منقار كبير، أليس كذلك، (سيسيل)؟	Говорливая малышка, да, Сесил?
ننفصل، يا له من حزن!	Расставание, всегда так печально, да?
يا له من تفاؤل غير مُبرر من إتجاهك	Как это необоснованно оптимистично с вашей стороны.
يا له من تفاخر لحفظ ماء الوجه.	Какая чепуха, лишь бы прикрыться.
يا له من موسم مذهل لكم يا رفاق، أنا فخور للغاية.	«Отличное выступление ребят, я очень ими доволен.
يا له من لاعب جيد، ليس لديّ ما أقوله أكثر من ذلك.	Он очень хороший игрок, однако больше сказать нечего»
"نحن الروس، يا له من فرحة"	"Мы русские, - какой восторг!"
هم سبب مثل هذا: "يا له من خيانة، أنا لست متزوج، بعد كل شيء"	Они рассуждают так: «Какая же это измена, я ведь не женат?».
لقد إقتلعت عن أدويتي، يا له من جنون	Я не принимала лекарств, и мне просто срывало крышу.
، يا له من كاذب يخبرني بأن قبلتي مثالية، ثم يخبرِك بالمثل	Сказал мне, что я хорошо целуюсь, потом тебе.
يا له من مصدر إرتياح لزوجات أزواج ذوى حرارة مرتفعة	Какое облегчение для женщины с вспыльчивым, вечно попадающим в происшествия мужем.
يا له من يوم طويل ومحبط!	О, что за длинный, унылый день!
يا له من أمر مؤسف أن لا نراك تنافس مجدداً	Жаль, мы больше не увидим, как вы состязаетесь.
نعم كـ "شيرلوك" يا له من اسم عظيم	Да, как и "Шерлок"(человек который исследует тайны) это замечательное имя.

Маршал, какой незабываемый разговор у нас был вчера.	مارشل) يا له من قول علق) بذاكرتي أخبرتني به بالأمس
У вас на редкость консервативная мебель.	يا له من اثاث مربع هائل عندك
О, носить его с собой в Амария в.	يا له حمل على طول لأمريا ل.
Ну, во-первых, сколько народу.	بدايةً، يا له من حضور!
Удивительно, но даже здесь ты позволяешь своему хозяину тебя контролировать.	يا له من شيء مثير حتى وأنت هنا تسمح لفنانك أن يسيطر عليك
Обязуетесь ли вы по Божьей благодати жить в соответствии с этими истинами?	هل هذا يا الله وعدك للحامدين لنعمك والراضين بقضائك؟
В ее жизни был только один мужчина, но какой мужчина!	فقدت القوزاق رجل واحد فقط، ولكن يا له من رجل!
Приехали с мужем отдохнуть на выходные: все было супер!	تقاسمها مع أصدقائك نزهة عطلة نهاية الأسبوع: يا له من يوم رائع.
Преклони небеса Твои и сойдти, коснись гор,	يا الله واسال باسمك الذي يسبح لك به الجبال الراسيات بامرك.
Ведь перед ним после завершения учебы открываются двери, наглухо закрытые для его сверстников.	إذا أوصدتِ الأبواب أمام الطلاّب، وأُسدلت الستور في وجوه السائلين، صاحوا: يا الله.
Звезды футбола, чья игра украшает чемпионат мира 2014 года в Бразилии, играют за всех мигрантов планеты - кто бы ни праздновал победу.	إن نجوم كرة القدم الذي يشرفون كأس العالم 2014 في البرازيل يمثلون ويلعبون من أجل جميع المهاجرين في جميع أنحاء المعمورة - يا له من احتفال سيكون رائعاً.
Как явствует из доклада «Что же это за отходы 2.0», успешные мероприятия по повышению уровня жизни сборщиков отходов включают придание официального характера их труду, их интеграцию в структуру экономики, совершенствование производственно-сбытовой цепочки утилизации отходов и изучение альтернативных возможностей их трудоустройства.	ووفقاً لتقرير يا له من إهدار 2.0، فإن الإجراءات التدخلية الناجحة لتحسين سبل عيش جامعي النفايات تشمل إضفاء الطابع الرسمي عليهم وإدماجهم في الاقتصاد، وتعزيز سلسلة القيمة لإعادة التدوير، والنظر في فرص العمل البديلة.
Чудесная пора, которая вскоре закончится.	يا له من صيفٍ جميل اقترب أن ينتهي.
Как лауреат премии имени Феликса Уфуэ-Буаньи, я должен быть достоин этой награды, поэтому в тех случаях, когда я могу содействовать нахождению решений, я делаю это под свою ответственность.	فبعد أن مُنحتُ جائزة هوفويه بوانيي للسلام، لا بد لي من تشريف هذا الامتياز، وبالتالي كلما أمكنني التدخل لإيجاد حلول أفعل ذلك على مسؤوليتي الخاصة.
Это начинает походить на шоу, мистер Палмери.	يا له من أداء مثير آنسة بالميري.
Такого... трогательного подарочка на память.	يا له مِن تذكارٍ عاطفيّ - ...شكراً لكِ
Благодаря тем безумствам которыми Легри потчует своих сторонников Мы получили порядочную долю угроз.	يا له من هيجان يسببه (لاجري) لمؤيدينه إننا نتلقى حصتنا من التهديدات
Математика, грамматика, а какой он художник!	يا له من تقدم في الرياضيات والقواعد ويا له من رسام

Послушайте, вы, проклятые панки у вас никогда не будет будущего.	اسمعني كويس, يا له يا خول إنت هتضيع مستقبلك لو ما لحقتش نفسك دلوقت
Что за чудесный день, чтобы уйти в отрицание.	يا له من يوم جميل للنكران نعم, بارت, من يهتم ؟
Такая странная фамилия Сортирвонья. Как она появилась у твоей семьи?	يا له من اسم غريب لأترأين "مرحاض" كيف حصلت عائلتك عليه
Фрай: Вечно весь настрой собьют.	يا له من أمر مفسد للأجواء.
Это такая простая вещь - сломать твою шею.	يا له من أمر سهل أن أدق عنقك
Хокинс - святой! Ну и дела!	، هوكنز (رجل مقدّس) يا له من أمر مثير.
А кажется, будто не вымыл.	، أخذ كل سطوري الجيدة يا له من متسلّط
Не пёс, а передвижной театр блох.	يا له من برغوث عظيم ذلك الكلب
Как же здорово побывать в Манассасе.	يا له من توقيت للتواجد في "ماناساس".
Он такой спокойный человек, такой вежливый.	يا له من رجل هادئ ولطيف للغاية.
Понятно. Господи, ну, тогда вообще нет никаких проблем.	حقاً, يا الله، حسناً، ذلك يحل كل شيء، في الحقيقة
О, как это отвратительно, какая у вас все таки старая и злая гувернантка.	أوه، يا له من بغيض، يا لها من معلّمة عجوز حادّة الطبع عِنْدَكَ.
Забавно, ты просто миришься с этим.	يا له من أمرٌ مثيرٍ للاهتمام، كونكِ لا تمانعين ذلك.
Сегодня чудесный день - День рождения у замечательной девушки Дакоты Джонсон.	يا له من عيد ميلاد مذهل - لنحتفل بعيد داكوتا جونسن
Воистину он был необыкновенный Человек и Поэт!	يا الله ما أعظم هذا الإنسان شاعرا وأديبا.!
Какую ярость вызывает у них, в особенности, избрание на пост первого заместителя председателя Мачадо - оргсекретаря Коммунистической партии Кубы, кто по Конституции получает главное задание - вести народ к социализму.	يا له من غيظ يبعثه عندهم بشكل خاص اختيار ماتشادو، سكرتير منظمة الحزب الشيوعي الكوبي، الذي ينيط له الدستور المهمة الرئيسية بقيادة الشعب نحو الاشتراكية، نائباً أوّل للرئيس.
Вот он, наш одинокий выживший.	ها هنا ناجينا الأوحد، يا له من يوم حزين لمدينتنا.
Отличное решение после того как завёл её в самую середину индейской территории.	يا له من قرار حكيم بعد أن جلبتها إلى قلب منطقة (شوكتو).
Это просто шоу уродов, дальше некуда.	يا له من عرض غريب هذا مبتذل
Я пойду в ваш прекрасный кабинет и решу, что будет лучше.	لكن يا له من أمرٍ مجيد، .حيثإتمامرحلتكَالأخيرة.

Говорят, что раз в месяц с неё прыгает какой-нибудь несчастный влюбленный.	قالوا على الاقل مرة في الشهر بعض اليائسون من الحب يرمون نفسهم من عليه يا له من غباء
Конечно, такой благородный поступок добавит очков в мою пользу.	بالتأكيد، يا له من تصرف نبيل
Поверить не могу, что он просто солгал.	لا أصدق أنه كذب - يا له من كذاب.
Блин, когда он отвяжется от меня?	يا الله، يا ليته يتركني لحالي.
Спасибо, что заступилась за меня.	شكراً للدِفَاع عنّي يا الله، كم أنتِ إنسانة لطيفة جداً.
Даже я смотрел, затаив дыхание.	يا له من أداء حتى أنا تركتني عاجزاً عن الكلام
Маленький храбрый локомотив, первый из тех, что проехали по земле Калифорнии.	يا له من محرك عظيم، إنّه أوّل مُحرك تطئ عجلاته على
Чем Льюис и Кларк и чувак, который любит рвать карты.	، لويس غريفين) أحب أدائك) يا له من بطيخ
Так что же я, на самом деле, сделал?	يا له من انجاز، و لكن ماذا فعلت حقاً ؟
Какой прекрасный вид с 14-го этажа.	يا له من منظر رائع من الطابق 14."
Тут одни тюльпаны. Нэбозизэк на Петржинах...	العديد من زهور التوليب يا الله,
Я преподношу ему стакан, он говорит нет.	امنحه هديه, فيقول لا يا له من ممل
Бедняжка. Как же так вышло?	يا له من مسكين كيف انتهى بك الأمر بالعيش في سيارتك؟
Ну, вполне довольно того, что вы здесь.	حسناً، يا له من إعداد رائع هنا.
А у вас тут, ребята, дьявольски большое складское помещение.	يا له من مخزن رائع الذي تمتلكونه هنا.
Это для меня большая честь, леди Грэнтэм.	يا له من شرف، سيدة (غرانثام) أأنتِ متأكدة؟
Ты правда сказал "рык"?	يا له من مستذئب، هل قلت حقًا كلمة "غرول"
Какой день для любви, для равенства, для уважения.	يا له من يوم للحب، للتميز، للاحترام!
На что он воскликнул: "Это же скрипичный фестиваль!"	قال: "يا له من صوتٍ دافئ."
«Как жаль, что Артуро удалили.	يا له من قرار سيئ، طرد أرتورو.
Сегодня в Эббет Филдс отличная погода.	يا له من يوم رائع بالفعل هنا في ملعب "إيبتس".

الإعلان

جديد: Reverso for Windows

ترجم أي نص من أي تطبيق بنقرة واحدة فقط.

تنزيل مجاني

النتائج: 2047. المطابقة: 0. الزمن المنقضي: 16 ميلّي ثانية.

كلمات متكررة 1-300, 301-600, 601-900
عبارات قصيرة متكررة 1-400, 401-800, 801-1200
عبارات طويلة متكررة 1-400, 401-800, 801-1200

Powered by PNTS, NMT

Reverso

تساعد الملايين من الأشخاص والشركات الكبيرة على التواصل بكفاءة ودقة أكبر بجميع اللغات

منتجات
- ترجمة نصوص
- ترجمة المستندات
- ترجمة في السياق
- المصحح اللغوي
- مرادفات
- التصريف
- مزيد ▾

تطبيقات مجانية
- Reverso لمستخدمي ماك و ويندوز
- Reverso لمستخدمي أندرويد و آي أو إس
- Reverso لمستخدمي كروم/ أيدج/ فايرفوكس

عروض
- Reverso Premium
- Reverso Corporate Translator

الاتصال | عن Context | أحكام وشروط | إعدادات الخصوصية | سياسة الخصوصية | الاعتبارات القانونية | وظائف

© 2023 Reverso Technologies Inc. جميع الحقوق محفوظة.